



Klappbarer Massagestuhl Fauteuil de massage pliable

Art.-Nr. 250119



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · HOLZACKERSTRASSE 5 · CH-4562 BIBERIST

03 – 16 BETRIEBSANLEITUNG

17 – 31 MODE D'EMPLOI

INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Spezielle Sicherheitshinweise zu diesem Gerät
- 5 Die Produktvorteile Ihres Massagestuhls
- 6 Lieferumfang
- 6 Montage des Massagestuhls
- 8 Demontage
- 8 Tipps für die Verwendung
- 10 Inbetriebnahme
- 12 Reinigung und Lagerung
- 13 Problembehebung
- 14 Wichtige Sicherheitshinweise
- 16 Entsorgung und Garantie
- 16 Technische Daten

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses wohltuenden Massagestuhls, mit dem Sie sich mit einer Nacken- und einer Rückenmassage verwöhnen lassen können und den Sie nach Gebrauch platzsparend zusammenklappen und verstauen können.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE ZU DIESEM GERÄT

- Gerät nicht nass machen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Keine Nadeln oder andere spitzen Gegenstände in das Gerät stecken.
- Niemals den Stuhlbezug entfernen.
- Dieses Produkt ist KEIN SPIELZEUG. Bei der Verwendung dieses Geräts durch oder in der Nähe von Kindern oder Personen mit Beeinträchtigungen ist eine permanente Aufsicht durch eine verantwortliche Person erforderlich.
- Dieses Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Verwenden Sie niemals andere Stromquellen als den mit diesem Gerät mitgelieferten Netzadapter.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäße Verwendung und nicht autorisierte Reparaturen sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig und führen zum Verlust der Garantie.
- Gerät keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Netzadapter und stecken Sie ihn nicht in lockere Steckdosen.
- Achten Sie darauf, das Bedienelement und dessen Kabel nicht einzuklemmen.
- Im Falle einer Fehlfunktion Gerät sofort vom Stromnetz trennen.
- Gerät nicht verwenden bei Hauterkrankungen, offenen Wunden oder bei geschwollenen oder entzündeten Körperstellen.
- Bei unsachgemäßer oder falscher Verwendung wird jegliche Haftung für Schäden ausgeschlossen.

- Gerät nicht während des Schlafens verwenden.
- Um eine übermäßige Stimulation der Muskeln und Nerven zu vermeiden, sollte die empfohlene Massagezeit von 15 Minuten pro Anwendung nicht überschritten werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für medizinische Behandlungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kleinkindern, Personen, die nicht selbst auf Unwohlsein reagieren können oder Personen, die unempfindlich gegenüber Hitze sind.
- Eine zu lange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.

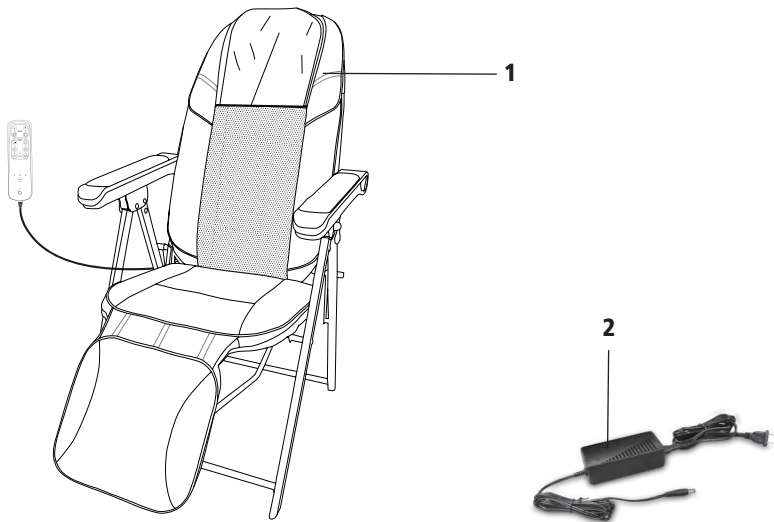
■ **DIESE PERSONEN SOLLTEN DAS GERÄT NICHT BENUTZEN:**

- Jede Massage muss während der Schwangerschaft oder bei Vorliegen der folgenden Beschwerden im Massagebereich unterlassen werden: frische Verletzungen, offene Wunden, thrombotische Erkrankungen, Entzündungen und Schwellungen aller Art sowie bösartigen Tumoren. Sollten Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden wird empfohlen, vor der Benutzung des Massagestuhls Ihren behandelnden Arzt zu konsultieren.
- Wenn Sie auf elektrische Hilfsmittel wie Herzschrittmacher angewiesen sind, konsultieren Sie bitte unbedingt Ihren Arzt, bevor Sie eine Massage in Anspruch nehmen.
- Wenn die oben genannten Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts führen und schwere Verletzungen oder Verbrennungen verursachen.

DIE PRODUKTVORTEILE IHRES MASSAGESTUHL

- höhenverstellbare Shiatsu-Nackenmassage
- knetende Shiatsu Rücken-Massage
- individuell einstellbare Rücken-Massage
- optional zuschaltbare Wärmefunktion für Nacken- und Rückenmassage
- Nacken- und Rückenmassage gleichzeitig aktivierbar
- Sitzvibrations-Massage (3 Intensitätsstufen sind wählbar)
- hochwertiges PU-Leder und atmungsaktives Netzgewebe
- höhenverstellbare Noppen für Nacken- und Rückenmassage
- innovatives Design ohne Montageaufwand: einfach und bequem zusammenklappbar zur platzsparenden Aufbewahrung

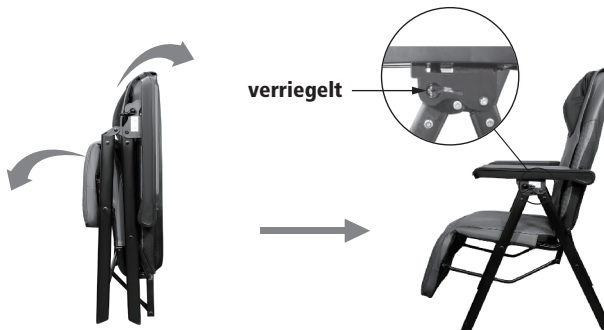
LIEFERUMFANG



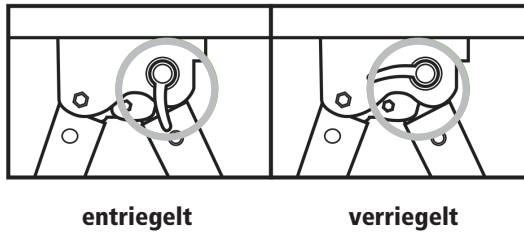
- 1 Klappbarer Massagestuhl mit abnehmbarem Nacken-Bezug und Bedienelement
- 2 12 V Netzadapter

MONTAGE DES MASSAGESTUHLS

- Stellen Sie den Massagestuhl auf einen flachen, trockenen Untergrund, der gross genug ist für den aufgeklappten Stuhl.
- Klappen Sie den Stuhl wie in der Abbildung gezeigt auseinander.



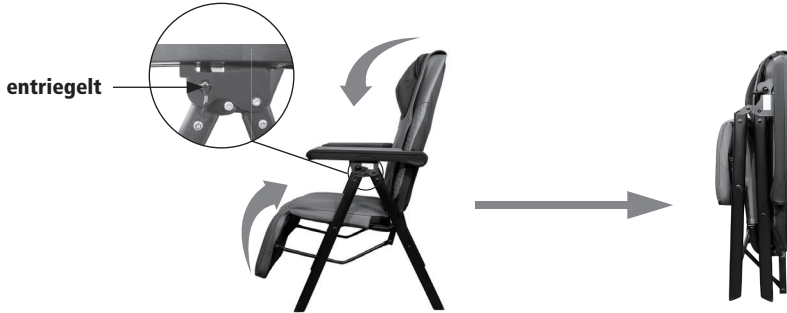
- Öffnen Sie den Stuhl horizontal, indem Sie die Rückenlehne und das Sitzkissen auseinanderklappen. Achten Sie dabei darauf, das Bedienelement und das Kabel des Bedienelements dabei nicht einzuklemmen.
- Stellen Sie die Rückenlehne auf die gewünschte Position ein und arretieren Sie die Rückenlehne, indem Sie die Hebel auf beiden Seiten bis zum Arretierungspunkt nach oben drehen:
Drehen Sie die Hebel an beiden Seiten des Stuhls in die entriegelte Position (siehe Abbildung unten).
Stellen Sie die Rückenlehne auf die gewünschte Position.
Drehen Sie die Hebel wieder in die verriegelte Position und prüfen Sie, dass die Rückenlehne stabil bleibt, wenn Sie sich nach hinten lehnen.



- Schliessen Sie das Kabel des Netzadapters mit dem Stecker in das Anschlusskabel am Stuhl.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine passende Steckdose.
- Schalten Sie den Massagestuhl mit dem Bedienelement ein, wie nachfolgend beschrieben.

DEMONTAGE

- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und trennen Sie das Netzadapter-Kabel vom Massagestuhl.
- Um den Stuhl wieder zusammenzuklappen und zu verstauen, verfahren Sie wie folgt:



- Drehen Sie die Hebel an beiden Seiten des Stuhls in die entriegelte Position nach unten.
- Klappen Sie den Stuhl vorsichtig von der Mitte aus zusammen, indem Sie die Rückenlehne und das Sitzkissen zusammenschieben. Achten Sie darauf, das Kabel des Bedienelements und das Bedienelement selbst dabei nicht einzuklemmen.

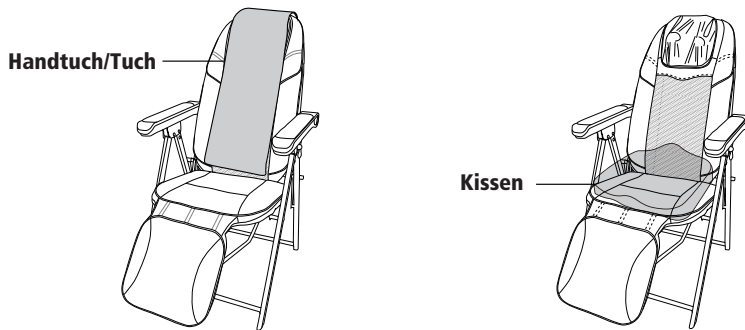
TIPPS FÜR DIE VERWENDUNG

■ MÖCHTEN SIE EINE SANFTERE SHIATSU-MASSAGE?

- Wenn Sie die Shiatsu-Massage als zu kraftvoll empfinden, können Sie ein Handtuch oder eine Decke über die Rückenlehne legen, damit fühlen Sie die Massage weniger intensiv.

■ ERREICHEN DIE NOPPEN FÜR DIE SHIATSU-MASSAGE NICHT IHREN NACKEN, IHRE SCHULTER ODER IHREN UNTEREN RÜCKEN?

- Dann verstellen Sie entweder die Höhe der Noppen für die Nacken- oder Rückenmassage oder legen Sie ein Kissen auf die Sitzfläche, damit Sie höher sitzen.



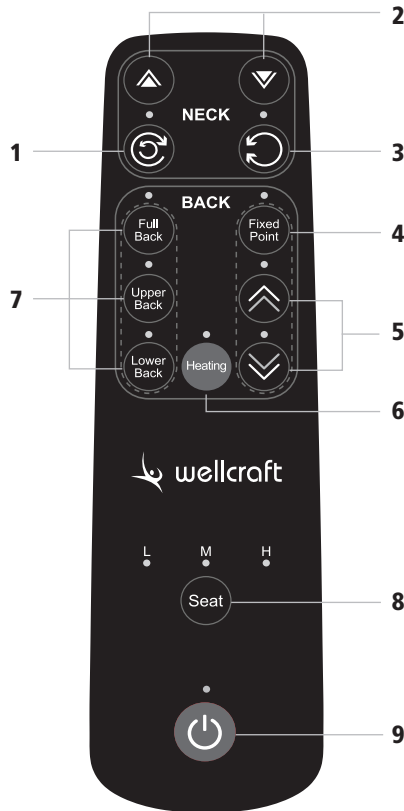
■ WICHTIG ZU WISSEN:

- Nach 15 Minuten Massagezeit schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose.
- Benutzen Sie den Massagestuhl nicht in Feuchträumen wie Bad oder Swimmingpools. Gerät von Feuchtigkeit und Wasser/Flüssigkeiten fernhalten.

Erlauben Sie Ihrem Körper, nach der 15-minütigen Massage zu ruhen. Um Ihre Muskeln nicht zu überanstrengen empfehlen wir, die Massage nach 15 Minuten zu beenden und das Gerät maximal 3 Mal täglich für 15 Minuten zu benutzen. Diese 3 Mal sollten nicht in direkter Folge sein.

INBETRIEBNAHME

- Nachdem Sie den Stuhl an einem passenden Ort aufgestellt und den Netzadapter mit dem Gerät und einer Steckdose verbunden haben, nehmen Sie in bequemer Kleidung darauf Platz.
- Mit dem Bedienelement können Sie das Gerät bequem vom Sitzen aus bedienen.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die rote EIN/AUS-Taste. Anschliessend wählen Sie das Massageprogramm.



■ BEREICH NECK = NACKEN:

1 Manuelles Programm für Nackenmassage

- Mit dieser Taste können Sie die Nackenmassage manuell einschalten.
 Einmal drücken: Shiatsu-Nackenmassage ist eingeschaltet
 Zweimal drücken: Rotations-Richtungswechsel der Massage
 Dreimal drücken: Nackenmassage ist ausgeschaltet

2 Einstellung der Noppenposition für die Nackenmassage

Mit diesen Tasten können Sie die Position der Shiatsu-Massagenoppen nach oben oder unten verstellen.

3 Automatisches Nackenmassage-Programm

Mit dieser Taste können Sie die Nackenmassage mit automatischem Rotations-Richtungswechsel ein- und ausschalten.

■ BEREICH BACK = RÜCKEN:

4 Taste zum Fixieren der Noppenposition für die Rückenmassage

Mit dieser Taste können Sie die Noppen an einer bestimmten Position fixieren. Wenn sich die Massagenoppen in einer für Sie angenehmen Position befinden und Sie möchten, dass genau dort die Massage stattfindet, können Sie die Massagenoppen durch Drücken der Taste an dieser Position fixieren.

5 Einstellung der Noppenposition für die Rückenmassage

Mit diesen beiden Tasten können Sie die Position bzw. Fixpunkte der Noppen nach oben oder unten einstellen.

6 Wärmetherapie

Drücken Sie die Heating-Taste, um am Nacken und Rücken gleichzeitig die Infrarot-Wärmefunktion zu aktivieren. Die Wärme kann unabhängig ein- und ausgeschaltet werden.

7 Tasten für den Bereich der Rücken-Shiatsu-Massage

Mit diesen Tasten können Sie die Shiatsu-Massage für den Rücken aktivieren. Sie können zwischen 3 Bereichen wählen:

Full Back = ganzer Rücken

Upper Back = oberer Rücken

Lower Back = unterer Rücken

8 Taste für Sitzflächen-Vibration

Mit dieser Taste können Sie die Vibration der Sitzfläche aktivieren und zwischen 3 Intensitätsstufen durchwechseln: hoch (H), mittel (M), niedrig (L). Durch jedes Drücken gelangen Sie in die nächste Stufe, beim vierten Mal Drücken schalten Sie die Vibrationsfunktion wieder aus. Welche Vibrationsstufe eingestellt ist, sehen Sie am Funktionslicht, das an der entsprechenden Stelle aufleuchtet.

9 EIN/AUS-Taste

Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein oder aus.

Hinweise:

- Nachdem Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste eingeschaltet haben, drücken Sie wenn gewünscht die HEAT-Taste, um die Wärmefunktion sowohl für den Nacken als auch für den Rücken zu aktivieren.

- Sie können nun die Position der Nackennoppen mit den Aufwärts- und Abwärts-Tasten im Bedienfeld-Bereich NECK einstellen.
- Um die Rückennoppen zu verstellen, drücken Sie die Aufwärts- und Abwärts-Tasten im Bedienfeld-Bereich BACK, gleichzeitig wird die Rücken-Shiatsu-Massage aktiviert.
Sie können auch mit den Tasten Full Back/Upper Back/Lower Back einstellen, welchen Rückenbereich Sie massieren wollen.
- Wenn der Massagezyklus von 15 Minuten beendet ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät auszuschalten. Die Noppen rollen automatisch zurück in die unterste Position. In dieser Position können Sie den Massagestuhl auch wieder zusammenklappen.

REINIGUNG UND LAGERUNG

- Vor der Reinigung immer prüfen, dass das Gerät ausgeschaltet wurde und der Netzadapter nicht mehr mit dem Massagestuhl verbunden ist.
- Den Massagestuhl nicht waschen oder sehr nass abwischen, dies gilt auch für den Netzadapter. Der Bezug des Massagestuhls kann NICHT abgenommen werden!
- Wischen Sie den Massagestuhl nur mit einem leicht feuchten Tuch sauber. Danach mit trockenem Tuch trocknen. Stuhl und Netzadapter von Wasser und Flüssigkeiten fernhalten. Niemals Alkohol, Verdüner oder scheuernde bzw. chemische Reinigungsmittel verwenden.
- Lagern Sie den Massagestuhl zusammengeklappt in einem trockenen, kühlen Raum, er sollte weder Wärme noch Feuer oder Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Halten Sie spitze und scharfe Gegenstände von dem Gerät fern, nichts in das Gerät stechen.
- Stellen Sie nichts auf das Gerät, auf die Noppen darf kein Druck ausgeübt werden, dies könnte sie beschädigen. Reklamationen aufgrund falscher Lagerung sind nicht mit der Garantie abgedeckt.

PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE LÖSUNG
Die Massagenoppen drehen sich in reduzierter Geschwindigkeit.	Es liegt zu viel Gewicht auf den Massagenoppen.
Die Massagenoppen drehen sich nur im oberen oder unteren Bereich.	Sie haben die Funktion "Upper Back" oder "Lower Back" eingestellt. Um den gesamten Rücken zu massieren, müssen Sie die Taste "Full Back" drücken.
Das Gerät schaltet sich plötzlich ab.	Das Gerät war 15 Minuten in Betrieb und hat sich nun automatisch ausgeschaltet. Dies dient auch als Schutz Ihrer Muskeln. Möchten Sie die Massage trotzdem fortsetzen, lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen und starten Sie es dann erneut mit der EIN/AUS-Taste.
	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert. Aus diesem Grund hat sich das Gerät – auch zu Ihrem Schutz – ausgeschaltet. Lassen Sie das Gerät 15 bis 30 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut starten.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	War das Gerät bereits 15 Minuten in Betrieb? Dann muss es erst 15 Minuten abkühlen, bevor er erneut eingeschaltet werden kann. Sollte die Umgebungstemperatur sehr warm sein, kann diese Abkühlungsphase auch länger dauern.
	Prüfen Sie, ob der Netzstecker des Netzadapters korrekt in einer funktionierenden Steckdose steckt.
	Prüfen Sie, ob der Anschlussstecker des Netzadapters mit dem Kabel am Massagegerät verbunden ist.
Ruckartige Bewegungen der Massagenoppen/das Gerät vibriert.	Es liegt zu viel Gewicht auf den Massagenoppen.
Das Infrarotlicht ist eingeschaltet, aber die Massagenoppen bewegen sich nicht.	Haben Sie nur die Taste für die Wärmefunktion gedrückt? Um die Nacken- oder Rückenmassage einzustellen, müssen auch diese Tasten gedrückt werden.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen durch Strom wie Stromschlag, Kurzschluss oder Brand zu vermeiden, bitten wir Sie, folgende Sicherheitsbestimmungen immer zu berücksichtigen:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme.
- Beachten Sie die „Speziellen Sicherheitshinweise“ auf Seite 4.
- Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren! Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Schliessen Sie den Massagestuhl nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 100-240 V ~ 50-60 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère, beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild. Bitte beachten Sie unbedingt die geltenden örtlichen Verordnungen und Vorschriften.
- Niemals das Gerät abdecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien anwenden; von Flammen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät oder Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Ofen, Herd, Heizungen oder von Wärme abgebenden Geräten lagern oder stellen. Gerät niemals in explosionsgefährdeten Räumen oder Feuchträumen einsetzen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Gerät niemals in der Nähe von Badewannen oder mit Wasser gefüllten Becken benutzen, wo die Gefahr besteht, dass es ins Wasser fallen könnte. Stromschlaggefahr!
- Gerät niemals im Freien betreiben und Feuchtigkeit bzw. Regen aussetzen. Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen. Das Gerät nie auf einen nassen Untergrund stellen. Stromschlaggefahr!
- Das Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung konzipiert.
- Gerät nur in Räumen benutzen.
- Niemals spitze Gegenstände in das Gerät stecken.
- Nichts auf das Gerät legen.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb bzw. eingesteckt ist oder wenn Kinder zugegen sind bzw. stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf. Gerät und auch das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren generell fernhalten. Auch mit dem Verpackungsmaterial sollten Kinder niemals spielen dürfen, es besteht Erstickenungsgefahr durch Plastiktüten!

- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnisse dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen unter Alkohol- und Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Der Netzstecker darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, sondern immer mit dem Netzstecker.
- Keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel stellen, Netzkabel so verlegen, dass es nicht über scharfe Kanten führt, man nicht darauf treten, es einklemmen oder darüber stolpern kann. Netzkabel generell von heißen Oberflächen fernhalten.
- Bei Nichtgebrauch, für die Reinigung oder während eines Gewitters Gerät immer vom Stromnetz trennen, d.h. Netzstecker ziehen. Das gleiche gilt, wenn unnormale Geräusche oder Gerüche auftreten.
- Für Reparaturen am Gerät immer Rücksprache mit der Verkaufsstelle nehmen. Niemals Abdeckungen entfernen oder Reparaturen selbst vornehmen! Stromschlaggefahr!
- Gerät nur mit einwandfreiem Stromkabel und Netzstecker benutzen und dieses vor Feuchtigkeit schützen. Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, oder beschädigt sein, nehmen Sie dieses auf keinen Fall in Betrieb und lassen Sie es von Ihrer Verkaufsstelle kontrollieren.
- Im Falle eines beschädigten Netzkabels bitte die Verkaufsstelle konsultieren.
- **Durch unsachgemäße Reparaturen oder Handhabung können erhebliche Gefahren für den Benutzer und das Umfeld entstehen. Für Schäden, welche durch falschen Gebrauch, Nicht-Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften, oder durch eine nicht in dieser Anleitung vorgesehene Verwendung verursacht werden, wird jegliche Haftung abgelehnt.**

ENTSORGUNG UND GARANTIE

■ ENTSORGUNG

- Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden, die von falschem Gebrauch herrühren, fallen nicht unter die Garantietansprüche.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Klappbarer Massagstuhl
Art.-Nr.	250119
Betriebsspannung	Eingang: 100–240 V–50/60 Hz Ausgang: 12 VDC 5.0 A
Leistung	max. 60 Watt
Automatik-Abschaltung	nach 15 Minuten
Abmessungen	625 x 240 x 920 mm (zusammengeklappt) 1130 x 625 x 1080 mm (aufgeklappt)
Gewicht	19,4 kg
Geprüft	CE, S+
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre
Technische Änderungen vorbehalten.	

CE

SOMMAIRE

- 18 Consignes de sécurité spécifiques à cet appareil
- 19 Les avantages de votre fauteuil de massage
- 20 Contenu
- 20 Montage du fauteuil de massage
- 22 Démontage
- 22 Conseils pour l'utilisation
- 24 Mise en service
- 26 Nettoyage et rangement
- 27 Dépannage
- 28 Consignes de sécurité importantes
- 30 Elimination et garantie
- 31 Données techniques

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce fauteuil de massage apaisant qui vous prodiguera un massage de la nuque et du dos et que vous pourrez plier pour le ranger afin de gagner de la place.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte les directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES A CET APPAREIL

- Ne mouillez pas l'appareil et ne l'exposez pas à l'humidité.
- N'insérez pas d'aiguilles ou autres objets pointus dans l'appareil.
- Ne retirez jamais la housse.
- Cet appareil n'est PAS UN JOUET. En cas d'utilisation de l'appareil par un enfant ou à proximité d'un enfant ou d'une personne ayant un handicap, il est nécessaire qu'une personne responsable soit présente en permanence.
- Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance tant qu'il est branché.
- N'utilisez jamais d'autres sources électriques que l'adaptateur de réseau fourni avec cet appareil.
- D'éventuelles réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié autorisé. Pour des raisons de sécurité, toute utilisation non-conforme ou réparation non-autorisée est interdite et entraîne la nullité de la garantie.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ou directement aux rayons du soleil.
- N'utilisez pas un adaptateur de réseau endommagé et ne branchez pas l'appareil dans une prise électrique mal fixée.
- Prenez soin que l'élément de commande et son câble ne soient pas coincés.
- En cas de dysfonctionnement débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de lésions cutanées, de plaies ouvertes ou de parties du corps enflées ou infectées.

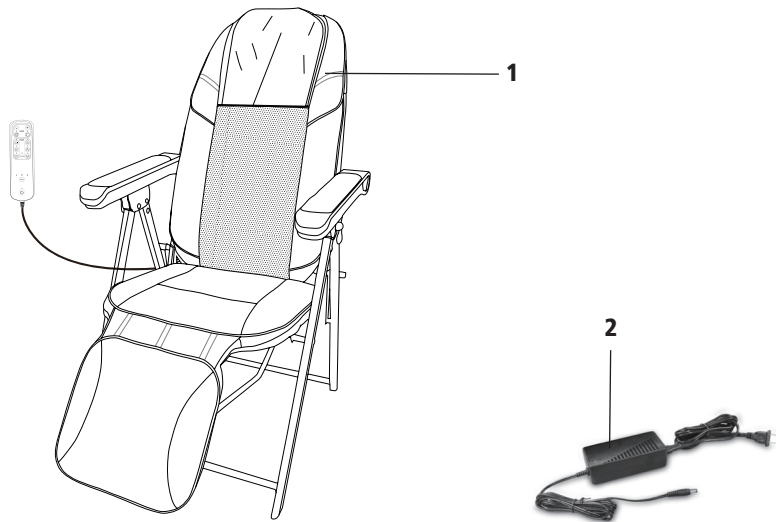
- En cas d'utilisation inappropriée ou incorrecte, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages.
- N'utilisez pas l'appareil pendant votre sommeil.
- Afin d'éviter une stimulation trop importante des muscles et des nerfs, le temps recommandé pour le massage de 15 minutes par utilisation ne doit pas être dépassé.
- N'utilisez pas cet appareil pour un traitement médical.
- N'utilisez pas l'appareil sur des enfants en bas-âge, des personnes qui ne sont pas en mesure de réagir à une sensation désagréable ou des personnes sensibles à la chaleur.
- Une utilisation trop longue peut entraîner des brûlures de la peau.

■ **LES PERSONNES SUIVANTES NE DOIVENT PAS UTILISER L'APPAREIL :**

- N'utilisez pas l'appareil en cas de grossesse ou de symptômes suivants lors du massage : Blessures récentes, plaies ouvertes, maladies thrombotiques, inflammations et gonflements de toute nature ainsi que tumeurs malignes. Si vous suivez un traitement médical, nous vous recommandons de consulter votre médecin traitant avant d'utiliser le fauteuil de massage.
- Si vous avez un appareil électrique comme un stimulateur cardiaque, vous devez absolument consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- En cas de non-respect des consignes ci-dessus, une utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner de graves blessures ou brûlures.

LES AVANTAGES DE VOTRE FAUTEUIL DE MASSAGE

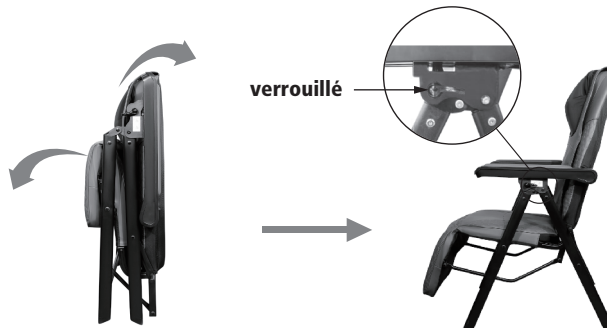
- Massage shiatsu de la nuque réglable en hauteur
- Massage shiatsu du dos par malaxage
- Massage du dos réglable individuellement
- Fonction chaleur activable en option pour le massage de la nuque et du dos
- Massage de la nuque et du dos activable simultanément
- Massage par vibration de l'assise (3 niveaux d'intensité au choix)
- Cuir PU de haute qualité et tissu en mailles respirant
- Picots du massage de la nuque et du dos réglables en hauteur
- Design innovant avec montage simplifié : simple et pliable facilement pour un rangement économisant de la place

CONTENU

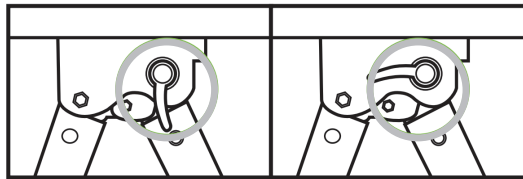
- 1 Fauteuil de massage pliable avec housse pour la nuque amovible et élément de commande
- 2 Adaptateur de réseau 12 V

MONTAGE DU FAUTEUIL DE MASSAGE

- Placez le fauteuil de massage sur un support plat, sec et suffisamment grand pour le fauteuil déplié.
- Dépliez le fauteuil comme indiqué sur l'illustration.



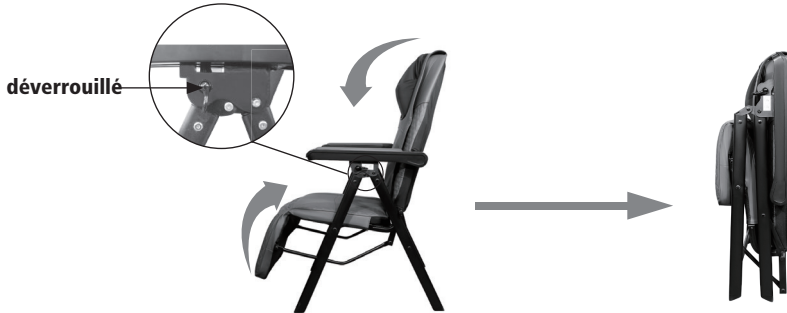
- Ouvrez le fauteuil à l'horizontale en déployant le dossier et le coussin d'assise. Prenez soin de ne pas coincer l'élément de commande et le câble.
- Orientez le dossier sur la position souhaitée et fixez-le sur cette position en tournant les deux leviers situés sur chaque côté du dossier vers le haut jusqu'aux points d'arrêt :
Tournez les deux leviers situés sur les côtés du fauteuil sur la position déverrouillée (voir l'illustration ci-dessous).
Inclinez le dossier sur la position souhaitée.
Replacez les leviers sur la position verrouillée et vérifiez que le dossier soit bien stable, lorsque vous vous adossez.

**déverrouillé****verrouillé**

- Branchez la prise du câble de l'adaptateur de réseau dans le câble de connexion situé sur le fauteuil.
- Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur de réseau dans une prise secteur appropriée.
- Mettez le fauteuil de massage en marche avec l'élément de commande comme décrit ci-après.

DEMONTAGE

- Débranchez l'adaptateur de réseau de la prise secteur et du fauteuil de massage.
- Pour replier et ranger le fauteuil, procédez comme suit :



- Tournez les deux leviers situés sur les côtés du fauteuil vers le bas sur la position déverrouillée.
- Pliez le fauteuil avec précaution à partir du centre en rapprochant le dossier et le coussin d'assise. Prenez soin de ne pas coincer l'élément de commande et son câble.

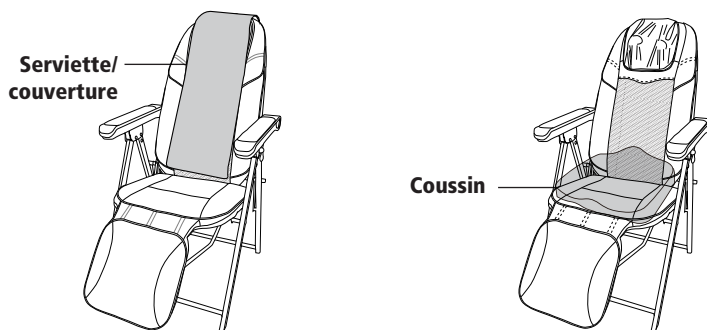
CONSEILS POUR L'UTILISATION

■ SOUHAITEZ-VOUS UN MASSAGE SHIATSU PLUS DOUX ?

- Si vous trouvez le massage shiatsu trop intense, vous pouvez placer une serviette ou une couverture sur le dossier, le massage sera moins intense.

■ EST-CE QUE LES PICOTS DU MASSAGE SHIATSU N'ATTEIGNENT PAS VOTRE NUQUE, VOS EPAULES OU LE BAS DE VOTRE DOS ?

- Changez la hauteur des picots pour le massage de la nuque et du dos ou placez un coussin sur le fauteuil pour relever l'assise.



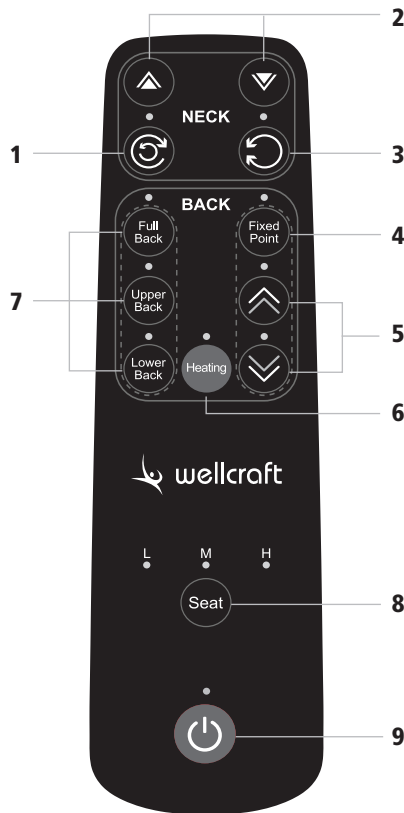
■ IMPORTANT A SAVOIR :

- L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes de massage.
- Après utilisation, débranchez toujours l'adaptateur de réseau de la prise secteur.
- N'utilisez pas le fauteuil de massage dans une pièce d'eau comme une salle de bains ou une piscine. Tenez l'appareil à l'écart de l'humidité et de l'eau/de liquides.

Laissez votre corps se détendre après un massage de 15 minutes. Afin de ne pas solliciter excessivement vos muscles, nous vous recommandons de ne pas dépasser les 15 minutes de massage et d'utiliser l'appareil au maximum 3 fois par jour pendant 15 minutes à chaque fois. Ces 3 massages ne doivent pas être effectués dans un laps de temps trop bref.

MISE EN SERVICE

- Après avoir placé le fauteuil à un endroit approprié et branché l'adaptateur de réseau dans l'appareil et dans une prise secteur, prenez place avec des vêtements agréables.
- Vous pouvez régler l'appareil simplement avec l'élément de commande en étant confortablement assis sur le fauteuil.
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche rouge MARCHÉ/ARRÊT. Sélectionnez ensuite le programme de massage.



■ ZONE NECK = NUQUE :

1 Programme manuel pour le massage de la nuque

Cette touche permet de mettre en marche manuellement le massage de la nuque.
 Appuyez une fois : Le massage shiatsu de la nuque est en marche
 Appuyez deux fois : Changement de la direction de rotation du massage
 Appuyez trois fois : Le massage de la nuque est éteint

2 Réglage de la position des picots pour le massage de la nuque

Cette touche vous permet de régler la position des picots du massage shiatsu vers le haut ou le bas.

3 Programme automatique du massage de la nuque

Cette touche vous permet de mettre en marche ou d'éteindre le massage de la nuque avec un changement automatique de la direction de rotation.

■ ZONE BACK = DOS :

4 Touche pour fixer la position des picots pour le massage du dos

Cette touche vous permet de fixer les picots sur une position précise. Lorsque les picots de massage se trouvent sur une position qui vous est agréable et vous souhaitez que le massage se fasse exactement sur cette position, vous pouvez fixer les picots sur cette position en appuyant sur la touche.

5 Réglage de la position des picots pour le massage du dos

Ces deux touches permettent de régler vers le haut ou le bas la position ou les points fixes des picots.

6 Thérapie par la chaleur

Appuyez sur la touche Heating pour activer en même temps la fonction chaleur par infrarouge sur la nuque et le dos. La chaleur peut être activée ou désactivée indépendamment.

7 Touches pour la zone de massage shiatsu du dos

Ces touches vous permettent d'activer le massage shiatsu pour le dos. Vous avez le choix entre trois zones :

Full back = tous le dos

Upper back = haut du dos

Lower back = bas du dos

8 Touche de la vibration de l'assise

Cette touche permet d'activer la vibration de l'assise et de choisir un des 3 niveaux d'intensité : élevé (H), médian (M), faible (L). A chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous passez sur le niveau suivant. En appuyant une quatrième fois sur la touche, vous désactivez la vibration. Le niveau de vibration sélectionné est reconnaissable au voyant qui s'affiche sur le niveau correspondant.

9 Touche MARCHE/ARRET

La touche permet de mettre en marche et d'éteindre l'appareil.

Remarques :

- Après avoir mis en marche l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET, appuyez, si vous le souhaitez, sur la touche HEAT pour activer la fonction chaleur aussi bien pour la nuque que pour le dos.

- Vous pouvez ensuite régler la position des picots de la nuque avec les touches haut et bas dans la zone NECK du tableau de commande.
- Pour changer la position des picots du dos, appuyez sur la touche haut et bas sur la zone BACK du tableau de commande, le massage shiatsu du dos est parallèlement activé.
Vous pouvez également régler la zone du dos que vous souhaitez masser avec les touches Full Back/Upper Back/Lower Back.
- A la fin d'un cycle de massage de 15 minutes, appuyez sur la touche MARCHE/ARRET pour éteindre l'appareil. Les picots se déplacent automatiquement sur la position inférieure. Sur cette position vous pouvez alors replier le fauteuil de massage.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Avant le nettoyage, vérifiez toujours que l'appareil soit éteint et que l'adaptateur de réseau ne soit plus branché dans le fauteuil de massage.
- Ne lavez pas et n'essuyez pas l'appareil avec de l'eau. Cela vaut également pour l'adaptateur de réseau. La housse du fauteuil de massage NE peut PAS être retirée !
- Nettoyez le fauteuil de massage simplement avec un chiffon légèrement humide. Séchez-le ensuite avec un chiffon sec. Tenez le fauteuil et l'adaptateur de réseau à l'écart de l'eau et autres liquides. N'utilisez jamais d'alcool, de dissolvant ou de détergent récurant ou chimiques.
- Rangez le fauteuil de massage replié dans une pièce sèche et fraîche, qui ne soit pas exposée à la chaleur, au feu ou aux rayons du soleil.
- Tenez l'appareil à l'écart d'objets pointus ou tranchants, n'insérez rien dans l'appareil.
- Ne placez rien sur l'appareil, n'exercez pas de pression sur les picots, cela pourrait les endommager. Une réclamation en raison d'un rangement incorrect n'est pas couverte par la garantie.

DEPANNAGE

PROBLEME	SOLUTION POSSIBLE
Les picots de massage sont en rotation à vitesse réduite.	Le poids exercé sur les picots de massage est trop important.
Les picots de massage ne sont en rotation que sur la zone supérieure ou inférieure.	Vous avez réglé la fonction «Upper Back» ou «Lower Back». Pour masser l'ensemble du dos, vous devez appuyer sur la touche «Full Back».
L'appareil s'éteint soudainement.	L'appareil était en marche pendant 15 minutes et s'est éteint automatiquement. C'est également une mesure de protection pour vos muscles. Si vous voulez prolonger le massage, laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes puis remettez-le en marche avec la touche MARCHE/ARRET.
	La protection contre la surchauffe a été activée. Pour cette raison – et également pour votre protection – l'appareil s'est éteint. Laissez l'appareil refroidir pendant 15 à 30 minutes avant de le remettre en marche.
L'appareil ne se met pas en marche.	Est-ce que l'appareil était déjà en marche pendant 15 minutes ? Il doit alors tout d'abord refroidir pendant 15 minutes avant de pouvoir le remettre en marche. Si la température ambiante est élevée, la phase de refroidissement peut durer plus longtemps.
	Vérifiez que l'adaptateur de réseau soit correctement branché dans une prise secteur en bon état de fonctionnement.
	Vérifiez que la prise de raccordement de l'adaptateur de réseau est branchée avec le câble sur l'appareil de massage.
Mouvements brusques des picots de massage/ l'appareil vibre.	Le poids exercé sur les picots de massage est trop important.
L'infrarouge est activé mais les picots de massage ne sont pas en mouvement.	Avez-vous seulement appuyé sur la touche de la fonction chaleur ? Pour régler le massage de la nuque ou du dos, vous devez également appuyer sur ces touches.



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Pour éviter des blessures dues à l'électricité comme une décharge, un court-circuit ou un incendie, nous vous prions de toujours prendre en compte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.
- Respectez les « Consignes de sécurité spécifiques » page 18.
- Veillez à ne jamais toucher les pièces porteuses de courant ! Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures ou même la mort.
- Branchez l'appareil à une prise de courant alternatif avec une tension de 100-240 V ~ 50-60 Hz. La sécurité minimale est de 6 ampères. Vérifiez les données indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez absolument respecter les règles et réglementations valables localement.
- Ne jamais recouvrir l'appareil ou utiliser à proximité de matériaux inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des flammes ou du feu.
- Ne jamais poser ou ranger l'appareil ou le cordon près de sources de chaleur telles que four, cuisinière, chauffage, ou d'appareils libérant de la chaleur. Ne mettez jamais l'appareil en marche dans des pièces contenant des explosifs ou des pièces d'eau. Protégez-le contre une exposition directe aux rayons du soleil.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'un évier ou lavabo rempli d'eau. L'appareil pourrait tomber dans l'eau. Risque d'électrocution !
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur. Ne le mettez jamais en contact avec de l'humidité ou de la pluie. Ne mettez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne placez jamais l'appareil sur une surface humide. Risque d'électrocution !
- L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation industrielle.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Ne mettez jamais d'objets pointus dans l'appareil.
- Ne posez rien sur l'appareil.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche ou simplement branché ou lorsque des enfants sont à proximité et placez-le hors portée des enfants. Maintenez l'appareil et le cordon dans tous les cas à l'écart des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez également pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Risque d'étouffement avec les sacs en plastique.

- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental (et les enfants de plus de 8 ans) ainsi que les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement et avoir compris les dangers qui émanent de l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou effectuer des travaux de maintenance sans surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les personnes sous influence d'alcool et de médicaments ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil seulement avec les mains sèches. Les pièces d'alimentation électrique ne doivent jamais être branchées ou débranchées avec les mains mouillées. Ne tirez jamais la fiche d'alimentation électrique de la prise en tirant sur le cordon, mais toujours en vous servant des surfaces de la fiche.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne passe pas sur des angles aigus, qu'on ne puisse pas marcher dessus, les coincer ou trébucher dessus. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique, c.à.d. tirez la fiche lors d'une non-utilisation pour le nettoyage ou pendant un orage. Il en va de même lorsqu'un bruit anormal ou une odeur anormale se dégage.
- Toujours consultez votre vendeur si des réparations à l'appareil sont nécessaires. Ne jamais retirer le cache ou faire les réparations vous-mêmes ! Risque de décharge électrique !
- Seulement utilisez l'appareil avec un cordon d'alimentation et une fiche en parfait état, et le protégez de l'humidité. Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou est endommagé, ne l'allumez en aucun cas et laissez-le vérifier par votre point de vente.
- Dans le cas d'un cordon d'alimentation endommagé, veuillez consulter votre point de vente.
- **Des réparations ou manipulations inappropriées peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur et son environnement. Toute responsabilité est déclinée pour tous dommages occasionnés par une mauvaise utilisation, un non-respect des consignes de sécurité locales, ou par une utilisation non prévue dans ce manuel.**

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

- Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes. Pour cela, retirez auparavant le cordon d'alimentation de l'appareil.



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

DONNEES TECHNIQUES

Modèle	Fauteuil de massage pliable
No. d'article	250119
Tension d'emploi	Entrée: 100-240 V - 50/60 Hz Sortie: 12 VDC 5.0 A
Puissance nominale	60 W max.
Arrêt automatique	après 15 minutes
Dimensions	625 x 240 x 920 mm (plié) 1130 x 625 x 1080 mm (déplié)
Poids	19,4 kg
Certifié	CE, S+
Conforme aux normes européennes	oui
Garantie du produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.

CE

